Hommage

La Mère du roman inuit s'éteint

« N'oubliez jamais votre mode de vie traditionnel »

Ulysse Bergeron

Une grande dame de la culture inuite s'est éteinte, il y a un peu plus de deux semaines. Mitiarjuk Nappaaluk, la première écrivaine à avoir publié un roman en inuktitut, est décédé à Kangirsujuaq, dans le Nord du Québec, où elle a passé la majeure partie de sa vie. Portrait d'une femme d'exception.

Sur plusieurs plans, Nappaaluk est considérée par les Inuits comme une pionnière de la préservation culturelle et de la promotion de l'enseignement traditionnel. Par son engagement et son goût de l'écriture, elle a su faire vivre, même dans les périodes les plus difficiles, les réalités propres aux Inuits. C'est ce dont se rappelleront ceux qui l'ont côtoyé, qui rapportent qu'elle disait : « n'oubliez jamais votre mode de vie traditionnel. »

Sanaaq, premier roman en inuktitut, a été publié au cours des années 50. La chronique raconte le quotidien d'une femme inuite entre les années 20 et 50. Portrait des traditions, légendes et croyance de la culture nordique, le roman fut rédigé dans l'écriture syllabique que les missionnaires avaient développée. N'ayant jamais fréquenté l'école ni même lu un roman, Nappaaluk a néanmoins créé une œuvre riche pour quiconque s'intéresse à la vie des peuples du Grand Nord. Elle a ainsi, en quelque sorte, immortalisé par écrit le quotidien de cette époque; un portrait légèrement autobiographique d'un peuple coincé entre un mode de vie traditionnel et la modernité amenée par les *qallunaat*, soit les blancs venus du Sud.

Malgré les faiblesses littéraires, les spécialistes s'entendent sur le fait que Sanaaq détient une valeur anthropologique et sociologique certaine. On y découvre, au travers le récit, le fonctionnement de la société inuite ainsi que les valeurs de partage et de collaboration qui a permis au peuple de Nappaaluk de s'adapter et survivre aux conditions extrêmes qui caractérisent la vie du Grand Nord.

Malgré l'importance culturelle de ce livre, il a fallu attendre jusqu'en 2002 pour qu'une version française voie le jour. Cette réalisation est le fruit d'une passion sans borne de l'anthropologue québécois, Bernard Saladin d'Anglure, pour les peuples du Nord. Celui qui a vécu dans le Grand Nord québécois et canadien a dû attendre 40 ans avant que son projet voie le jour.

Outre Sanaaq, Mitiarjuk a également traduit en inuktitut le missel catholique et mis sur pied une encyclopédie sur le savoir traditionnel, les légendes et l'histoire naturelle des Inuits. Tout au long de sa vie, elle a su diffuser la richesse de sa culture en racontant pendant des années les contes et légendes inuites sur les ondes de la radio anglaise de Radio-Canada. En 1999, elle recevait le Prix national d'excellence décerné aux autochtones dans la catégorie patrimoine et spiritualité.

Ski

Suite de la page 1

de 120 km en ski de fond, d'Iqaluit et Kimmirut. Un exemple de détermination, ténacité et d'engagement, pour la jeunesse de ce jeune territoire. Avant de partir pour l'aventure, tous les jeunes soutenaient qu'il s'agissait là d'une opportunité à ne pas manquer. Mais la jeune équipe saisissait-elle l'envergure de ce qu'elle entreprenait?



SKIqaluit à Kimmirut- Expédition Jeunesse Active est un projet qui a mené six étudiants de 8ième année de l'Aqsarniit Middle School, à se rendre à Kimmirut, par une route traditionnelle fréquentée depuis plus de 4000 ans. L'expédition, qui s'est déroulé du 6 au 17 avril, a été guidée par Michel Leblanc et moi-même. Ensemble, nous coordonnons le programme depuis 2005. Maxine Mesher, la *student support teacher* qui a entraîné et sélectionné l'équipe nous accompagne dans cette aventure. Nous avons aussi été choyés de la présence de Moosha et Pitsula Akavak, qui ont assuré le transport de l'équipement en motoneige.

Accompagnés de plusieurs parents, la traversée, en motoneige, de la baie de Frobisher s'est faite par un temps de -50 degré. Dur départ. C'est sur les rives de la péninsule Meta Incognita que notre communauté entreprend réellement la route vers Kimmirut.

Lors de notre périple, nos jeunes amateurs de motoneiges avouent que s'ils étaient restés en ville, ils auraient passé leur congé de Pâques à faire la grâce matinée, à jouer aux jeux vidéo ou à clavarder sur Internet. La réalité offerte à l'occasion de ce périple était bien différente: réveil à 7 heures du matin, déjeuner, paquetage et préparation de l'équipement personnel, vider et démonter la tente, pour finalement transporter le tout sur les qamotiks.

Voilà ce qui fut leur réalité quotidiennement tout au long de l'aventure. Tout devait se faire dans un esprit communautaire. À titre d'exemple, chacun transportait un élément du dîner dans son sac à dos. Et la journée de ski allait au gré de la température et de l'humeur de l'équipe, soit en silence solitaire ou en rire.

A notre arrivée au site de campement, Moosha a déjà de l'eau et nous attend pour monter la tente. Pitsula prépare de la bannique fraîche. Certains jeunes nous confient qu'ils se sont déjà sentis inutiles en camping en raison de leur manque de connaissances pour faire des nœuds. Ils profitent donc de l'occasion pour se pratiquer. Une fois la tente montée, on se met aussitôt à préparer le repas. Malgré les journées chargées, des rires résonnent à l'intérieur de la tente jusqu'à l'heure du coucher… à l'exception du moment de faire la vaisselle!

Pendant l'aventure, Patrick et Jacob dorment leur première nuit dans un igloo. Après quelques jours de pratique, il est difficile de freiner l'élan skieur de Maleetoo, qui éprouvait de la difficulté au tout début de l'expédition. Toute l'équipe s'amuse avec les cerfs-volants à traction et à distinguer les types de neige selon l'exposition des sites aux vents. Andrew allume des poêles et des lampes Coleman, ce qu'il n'avait jamais fait auparavant. Jennifer, seule fille de l'équipe, a pu démystifier le lieu de la mort de son père qui a subi un terrible accident d'avion, il y a plusieurs années, à proximité de la vallée Soper. À Kimmirut, David et Patrick attrapent leur premier poisson.

Ce fut une aventure remplie de premières expériences, qui a permis à plusieurs d'acquérir de la confiance en leurs capacités physiques et mentales. Ils sont pu atteindre Kimmirut en profitant du voyage pour vivre une expérience hors de l'ordinaire. Devant ce franc succès, nous ne connaissons pas encore toute l'influence qu'aura cette expérience sur la vie de ces jeunes. Toutefois, nous pouvons certainement soutenir qu'il y en aura et qu'elle sera positive. L'expérience est donc à suivre...





CP. 880, Iqaluit, Nunavut, X0A 0H0
Tél. 867-979-4606
Télec. 867-979-0800
communications@nunafranc.ca
www.franconunavut.ca

Collaborateurs : Yoan Barriault, Ulysse Bergeron, Sabrina Bertrand, Mylène Chartrand, Daniel Cuerrier, Jason Doiron, Daniel Hubert, Tania Viens.

Le Nunavoix est produit pour le compte de l'Association des francophones du Nunavut et est réalisé grâce à l'aimable collaboration de l'Aquilon.

L'Association des francophones du Nunavut (AFN) est le porte-parole offciel de la communauté franco-nunavoise. Sa mission est d'oeuvrer à l'affirmation et au plein épanouissement de la francophonie au Nunavut dans une perspective d'harmonie avec les autres cultures.

Dans nos écoles

Aux bouleaux!

Depuis quelques semaines, les élèves de l'École Boréale se familiarisent avec une culture ancestrale.

Maxence Jaillet

Il n'y a malheureusement pas d'érables partout au pays, ça n'a pas empêché les nations autochtones de produire au fil des générations, un sirop issu de la sève des arbres. Sous l'initiative de Mike Mitchell, un intervenant d'expérience, et de Stéphane Millette, professeur des élèves de 7e,8e et 9e à l'école, les classes francophones ont découvert tout le processus de production du sirop de bouleau.

Depuis plus d'une vingtaine de jours, les taches se sont succédé pour les élèves plus âgés de l'école. Tout d'abord, ils ont appliqué les rudiments de la biologie végétale en comprenant le phénomène de la montée des sucs. Chacun a ainsi entaillé un arbre qu'il a soigneusement choisi : ni trop gros, ni trop fin. D'après leurs connaissances, il faut au moins que le bouleau ait un diamètre de huit centimètres pour qu'il soit un bon producteur de sève. À la place de la simple entaille faite à la hache, pratique utilisée chez les Premières nations, et du goulot en métal utilisé parfois pour l'érable, c'est un chalumeau en plastique qui a été préféré pour récolter le liquide végétal, empêchant selon leur dire que la cicatrice ne s'oxyde par la suite.

Le professeur commente l'implication de ses élèves : « Je pensais vraiment développer chez eux un intérêt particulier avec cette activité. Leur faire profiter d'une tâche routinière et journalière au milieu de leur cours. Ils étaient très intéressés à apprendre toutes ces choses mais un peu moins à les faire. En fait ce qu'ils ont préféré dans tout ce processus d'éducation, c'est le rôle de moniteur qu'ils ont assuré auprès des plus jeunes classes. »

Chaque élève de 7e, 8e et 9e année a amené un groupe d'autres élèves sur le site de récolte pour lui expliquer le projet développé et ce qu'ils avaient retenu de cette expérience. Des notions comme les 100 litres de sève qu'il faut récolter pour obtenir un litre de sirop de bouleau. La répartition de ces feuillus jusqu'à la ligne des arbres de la forêt boréale. Le printemps qui est le meilleur temps pour récolter les sucs juste quand l'arbre remet en circulation ses nutriments pour son futur bourgeonnement. Les bienfaits naturels de l'eau de bouleau, qui peut servir de substitut quand l'eau potable est turbide après le dégel.

Ensuite viennent les différentes étapes de finition du sirop. C'est le moment que les élèves ont pour rédiger leur remue-méninges, et leur texte de rédaction sur les outils et les étapes de cette production. Ils se rassemblent tous autour du champion pour la première ébullition à l'extérieur. Dans les effluves de la vapeur d'eau de bouleau, ils apprennent que l'ébullition permet d'éliminer les bactéries et que ce liquide en concentrant ces sucres va devenir de plus en plus foncé. Enfin après cinq heures de réduction, c'est la seconde étape de finition qui s'effectue sur plus de 24 heures. Dans un chaudron sous une température constante de 93°C, le sirop va se réduire encore et atteindre le taux de glucose désiré.

Millette conclu l'expérience avec une dégustation de sirop sur des bagels en précisant qu'il ne faut pas se faire d'illusion : « le taux de sucre est très différent du sirop d'érable qui rend les crêpes si bonnes. Mais que si l'on n'ajoute aucun fructose comme le veut la tradition ça reste un très bon nappage pour la crème glacée! »

Sirop de bouleau

Voir photo en page 15

Petites annonces



Transports
L'hon. Kevin Menicoche, ministre

APPEL D'OFFRES

Réfection et application de la couche de base
Route Ingraham Trail (N° 4), TNO
km 28,5 au km 35,1
N° CT100522

Les soumissions cachetées pour le travail demandé seront acceptées jusqu'à 1**5 h, heure locale, le 25 mai 2007** au bureau des contrats du ministère des Transports de Hay River et de Yellowknife (TNO) aux conditions précisées dans les documents d'appel d'offres.

On peut se procurer les documents d'appel d'offres à partir du 8 mai 2007 aux endroits susmentionnés.

Les entrepreneurs sont priés de noter qu'il y aura une rencontre avant soumission qui se tiendra à 14 h, le 16 mai 2007, à la salle de conférence du rez-de-chaussée de l'édifice de la voirie, à Yellowknife.

Renseignements généraux : Shelly Hodges, Tél. : 867-920-8978

Renseignements techniques : Mark Whitehead, Tél. : 867-765-8416



Transports
L'hon. Kevin Menicoche, ministre

APPEL D'OFFRES

Réfection de ponts
Différents emplacements, route Liard (N° 7)
N° CT100546

L'entrepreneur devra procéder aux travaux de réfection de huit ponts situés à différents emplacements sur la route Liard.

Les soumissions cachetées pour le travail demandé seront acceptées jusqu'à **15 h, heure locale, le 28 mai 2007** au bureau des contrats du ministère des Transports de Fort Simpson, de Hay River et de Yellowknife, TNO, aux conditions précisées dans les documents d'appel d'offres.

On peut se procurer les documents d'appel d'offres à partir du 7 mai 2007 aux endroits susmentionnés.

Les entrepreneurs sont priés de noter qu'il y aura une rencontre avant soumission qui se tiendra à 10 h, le 15 mai 2007, à Yellowknife, au bureau des contrats du ministère des Transports.

Renseignements généraux : Shelly Hodges, Tél. : 867-920-8978

Renseignements techniques : Peter Praetzel, Tél. : 867-920-6469


Territoires du Nord-Ouest
Éducation, Culture et Formation
L'hon. Charles Dent, ministre

Demande de propositions

PM004770
Élaboration de programme
Apprentissage et la qualification professionnelle

La Division du perfectionnement professionnel du ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation fait une demande auprès d'entrepreneurs qualifiés pour élaborer un programme portant sur l'apprentissage et la qualification professionnelle.

Vous pouvez vous procurer les trousses de propositions auprès de Brenda Dodman, administratrice des contrats, Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation, Services des affaires stratégiques, 3e étage, Lahm Ridge Tower, 4501, 50e Avenue, C.P. 1320, Yellowknife, NT. Tél. : 867-920-3287; fax : 867-873-0330; courriel : brenda_dodman@gov.nt.ca.

Les propositions doivent parvenir à l'adresse susmentionnée au plus tard :

à 15 h, heure locale, le jeudi 7 juin 2007.

Le Ministère n'est pas tenu d'accepter la proposition la plus basse ou toute proposition reçue.


Territoires du Nord-Ouest
Travaux publics et Services
L'hon. David Krutko, ministre

APPEL D'OFFRES

Agrandissement et rénovations à l'École Allain St-Cyr
– Yellowknife, TNO –
CT100532

Les documents d'appel d'offres sont disponibles à l'Association de la construction (867-873-3949).

Agrandissement de l'école (500 m²), travaux préliminaires de la mise en chantier et rénovations au bâtiment existant.

Les soumissions cachetées doivent parvenir au ministère des Travaux publics et des Services, Bureau régional du Slave Nord, Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, Yellowknife NT X1A 2L9 (ou être livrées au Bureau régional du Slave Nord, 5013, 44e Rue) au plus tard

À 15 H, HEURE LOCALE, LE 14 JUIN 2007

Les entrepreneurs peuvent se procurer les documents d'appel d'offres à partir du 14 mai 2007. Afin d'être prise en considération, chaque soumission doit être accompagnée de la garantie précisée dans les documents d'appel d'offres.

Les entrepreneurs sont priés de noter qu'il y aura une rencontre avant soumission qui se tiendra à 16 h, le 30 mai 2007, dans le hall principal de l'École Allain St-Cyr.

Le Ministère n'est pas tenu d'accepter la soumission la plus basse ou toute soumission reçue.

Renseignements généraux : Michael Menard, Tél. : 867-873-7662

Renseignements techniques : Wayne Nesbitt, Tél. : 867-920-8765

Consultant : Darrell Vikse, Tél. : 867-920-2609

Territoires du Nord-Ouest
Travaux publics et Services
L'hon. David Krutko, ministre

APPEL D'OFFRES

Écoles Allain St-Cyr et William McDonald
Modifications aux égouts et à la tuyauterie d'alimentation d'eau
– Yellowknife, TNO –
CT100531

Les documents d'appel d'offres sont disponibles à l'Association de la construction (867-873-3949).

Remplacement de 150 mm de tuyauterie d'alimentation d'eau par 200 mm, installation de prises d'eau d'incendie et nouveau service d'égout pour l'École Allain St-Cyr.

Les soumissions cachetées doivent parvenir au ministère des Travaux publics et des Services, Bureau régional du Slave Nord, Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, Yellowknife, NT X1A 2L9 (ou être livrées au Bureau régional du Slave Nord, 5013, 44e Rue) au plus tard

À 15 H, HEURE LOCALE, LE 5 JUIN 2007

Les entrepreneurs peuvent se procurer les documents d'appel d'offres à partir du 14 mai 2007. Afin d'être prise en considération, chaque soumission doit être accompagnée de la garantie précisée dans les documents d'appel d'offres.

Les entrepreneurs sont priés de noter qu'il y aura une rencontre avant soumission qui se tiendra à 13 h 30, le 22 mai 2007, dans l'entrée principale de l'École Allain St-Cyr.

Le Ministère n'est pas tenu d'accepter la soumission la plus basse ou toute soumission reçue.

Renseignements généraux : Michael Menard, Tél. : 867-873-7662

Renseignements techniques : Wayne Nesbitt, Tél. : 867-920-8765

Consultant : Ken Colomb, ingénieur, Tél. : 867-873-6316

Petites annonces

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada, Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1 800 267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquer sur l'onglet PETITES ANNONCES.

Les *Petites annonces* de L'Aquilon est un service communautaire offert gratuitement aux abonnés de L'Aquilon.
Pour nous joindre : Tél. : 873-6603 (Yellowknife) ou 875-0117 (Hay River)
aquilon@internorth.com



Transports
L'hon. Kevin Menicoche, ministre

APPEL D'OFFRES

Route Liard (n°7) – TNO
km 7 – km 14
CT100512

Élargissement du sol de fondation, construction d'une fondation de matériaux granuleux, remplacements de ponceaux, installation de glissières de sécurité et épandage de dépoussiérant.

Les soumissions cachetées pour le travail demandé seront acceptées jusqu'à **15 h, heure locale, le 23 mai 2007**, au bureau des contrats du ministère des Transports de Fort Simpson et de Yellowknife, conformément aux conditions précisées dans les documents d'appel d'offres.

On peut se procurer les documents à partir du 1er mai 2007 aux endroits susmentionnés.

Les entrepreneurs sont priés de noter qu'il y aura une rencontre avant soumission qui se tiendra à 10 h, le 15 mai 2007, à Yellowknife, au bureau des contrats du ministère des Transports.

Renseignements généraux : Shelly Hodges, Tél. : 867-920-8978

Renseignements techniques : Ralf Lehniger, Tél. : 867-873-7802


Territoires du Nord-Ouest



Travailleur social en milieu familial et communautaire – Protection de l'enfance

Administration des services de santé et des services sociaux de Yellowknife — **Yellowknife, TNO**

Dotation anticipée – Poste à durée déterminée de six mois

Le traitement initial est de 35,78 $ l'heure (soit environ 69 771 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.

N° du concours : 2007-57-4939
Date limite : Ouvert jusqu'à ce qu'un candidat qualifié soit trouvé

Faire parvenir sa candidature à l'adresse suivante :
Ministère des Ressources humaines, Service de recrutement du personnel médical, Édifice Laing, 2e étage, C.P. 1320, Yellowknife, NT X1A 2L9. Fax : 867-873-0168; courriel : hlthss_recruitment@gov.nt.ca

- *Nous prendrons en considération les expériences équivalentes.*
- *Nous établirons une liste de candidats admissibles que nous conserverons pour des postes semblables.*
- *La vérification du casier judiciaire est une condition préalable à cet emploi. Le candidat qui a un casier judiciaire ne sera pas nécessairement exclu.*
- *Afin de se prévaloir des avantages accordés en vertu du programme d'action positive du gouvernement, les candidats doivent clairement en établir leur admissibilité.*
- *Nous prendrons en considération les demandes d'employés sous-classés.*
- *Nous prendrons en considération les demandes d'affectation provisoire.*
- *Pour obtenir une copie de la description de poste, veuillez consulter le www.hr.gov.nt.ca/employment*

Plus d'un demi-million à l'Alliance des radios communautaires

Danny Joncas

OTTAWA – Le ministère du Patrimoine canadien, par l'entremise de son programme de Développement des communautés de langue officielle, a délié les cordons de la bourse le mardi 8 mai en accordant plus d'un million de dollars à deux organismes nationaux.

Dans un premier temps, le gouvernement fédéral a octroyé 555 000 $, somme répartie sur deux ans, à l'Alliance des radios communautaires (ARC) du Canada, un organisme fondé en 1991 qui comprend 21 stations en ondes dans neuf provinces et deux territoires.

« L'ARC du Canada se réjouit de cette annonce qui assurera le développement et la consolidation du réseau de radios communautaires francophones et acadiennes du pays pour les deux prochaines années », commente le président de l'ARC du Canada, Roger Ouellette.

Selon le secrétaire général de l'ARC du Canada, Serge Paquin, bien qu'il s'agisse d'une bonne nouvelle, ce montant qui représente environ 40 % du budget total de l'organisme ne constitue rien de nouveau alors qu'il s'agit du renouvellement de la subvention de base qu'accorde le fédéral à l'ARC du Canada.

« C'est le même montant que l'on reçoit depuis deux ans. C'est pour assurer le soutien des activités et les services aux membres. On soumet une demande à chaque année et cette année, on l'a fait sur deux ans afin d'éviter à avoir à recommencer le même processus à chaque année », explique M. Paquin au sujet de la subvention.

D'autre part, toujours dans le cadre du même programme gouvernemental, le Réseau des cégeps et des collèges francophones du Canada (RCCFC) se voit accorder un appui financier de l'ordre de 500 000 $, montant également réparti sur une période de deux ans. Aux dires du président du RCCFC, François Allard, cette subvention arrive à un moment approprié.

« La contribution de Patrimoine canadien nous permettra d'avancer dans la réalisation de notre Plan d'action 2006-2011, qui vise la mise en place d'un véritable réseau pancanadien d'établissements collégiaux postsecondaires francophones. Nous privilégions une approche de partenariat dans la réalisation de projets qui permettent d'accroître l'offre de services à la francophonie canadienne et qui augmentent la capacité de nos collèges membres de satisfaire les besoins grandissants des employeurs », souligne M. Allard.

Au secteur des communications du ministère du Patrimoine canadien, on précise qu'une somme totale de 222 millions de dollars doit être allouée en 2007-2008 dans le cadre du programme de Développement des communautés de langue officielle.



Possibilités d'emploi

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Pour obtenir une copie de la description de poste, veuillez consulter le www.hr.gov.nt.ca/employment

Relève et main-d'oeuvre Agent de planification (2 postes)

Ministère des Ressources humaines (Yellowknife, TNO)

Le traitement initial est de 41,05 $ l'heure (soit environ 80 048 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.

Nº du concours : **2007-14-4864-1**
Date limite : **le 28 mai 2007**

Négociateur de terrains (2 postes)

Société d'habitation des TNO (Yellowknife, TNO)

Le traitement initial est de 41,05 $ l'heure (soit environ 80 048 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.

Nº du concours : **2007-93-4920-2**
Date limite : **le 25 mai 2007**

Adjointe administrative

Ministère de la Santé et des Services sociaux (Yellowknife, TNO)

Le traitement initial est de 26,09 $ l'heure (soit environ 50 876 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.

Nº du concours : **2007-49-4918-4**
Date limite : **le 18 mai 2007**

Gestionnaire – Programmes Employeur de choix

Ministère des Ressources humaines (Yellowknife, TNO)

Les demandes d'affectation provisoire seront prises en considération.

Le traitement initial est de 44,89 $ l'heure (soit environ 87 536 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.

Nº du concours : **2007-14-4869-1**
Date limite : **le 28 mai 2007**

Gestionnaire – Aide au recrutement

Ministère des Ressources humaines (Yellowknife, TNO)

Les demandes d'affectation provisoire seront prises en considération.

Le traitement initial est de 44,89 $ l'heure (soit environ 87 536 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.

Nº du concours : **2007-14-4871-1**
Date limite : **le 28 mai 2007**

Gestionnaire – Centre de services des ressources humaines

Ministère des Ressources humaines (Fort Simpson TNO)

Les demandes d'affectation provisoire seront prises en considération.

Le traitement initial est de 44,89$ l'heure (soit environ 87 536 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 8 663 $.

Nº du concours : **2007-14-4923-1**
Date limite : **le 28 mai 2007**

Commissaire adjoint aux incendies

Ministère des Affaires municipales et communautaires (Yellowknife, TNO)

Poste à durée déterminée jusqu'en mars 2009

Le traitement initial est de 39,21 $ l'heure (soit environ 76 460 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.

Nº du concours : **2007-21-4924-1**
Date limite : **le 25 mai 2007**

Analyste du budget et de la planification financière

Ministère des Travaux publics et des Services (Yellowknife, TNO)

Poste à durée déterminée jusqu'en août 2008

Les demandes d'affectation provisoire seront prises en considération.

Le traitement initial est de 37,47 $ l'heure (soit environ 73 067 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.

Nº du concours : **2007-32-4919-1**
Date limite : **le 25 mai 2007**

Gestionnaire – Services partagés

Ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement/ERN (Yellowknife, TNO)

Poste à durée déterminée de six mois

Les demandes d'affectation provisoire seront prises en considération.

Le traitement initial est de 39,21 $ l'heure (soit environ 76 460 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.

Nº du concours : **2007-63-4928-1**
Date limite : **le 25 mai 2007**

Spécialiste de l'aménagement organisationnel

Ministère des Ressources humaines (Yellowknife, TNO)

Les demandes d'affectation provisoire seront prises en considération.

Le traitement initial est de 41,05 $ l'heure (soit environ 80 048 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.

Nº du concours : **2007-14-4859-1**
Date limite : **le 28 mai 2007**

Agent principal des ressources humaines

Ministère des Ressources humaines (Yellowknife, TNO)

Les demandes d'affectation provisoire seront prises en considération.

Le traitement initial est de 41,05 $ l'heure (soit environ 80 048 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.

Nº du concours : **2007-14-4868-1**
Date limite : **le 28 mai 2007**

Faire parvenir sa candidature à l'adresse suivante :
Ministère des Ressources humaines, Services de la gestion et du recrutement, Édifice Laing, 2e étage, C.P. 1320, 5003, 49e Rue, Yellowknife, NT X1A 2L9. Fax : 867-873-0281; courriel : jobsyk@gov.nt.ca

Responsable de l'entretien des machines fixes

Ministère des Travaux publics et des Services (Lutsel K'e, TNO)

Il s'agit d'un emploi non traditionnel.

Le traitement initial est de 31,20 $ l'heure (soit environ 64 896 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 12 947 $.

Le candidat doit être titulaire d'un permis de conduire de classe 5.

La vérification du casier judiciaire est une condition préalable à ce poste.

Nº du concours : **2007-32-4907**
Date limite : **le 22 mai 2007**

Agent de parcs

Ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement (Hay River, TNO)

Il s'agit d'un emploi saisonnier et non traditionnel.

Le traitement initial est de 29,01 $ l'heure (soit environ 56 570 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 4 793 $.

Le candidat doit être titulaire d'un permis de conduire de classe 5.

La vérification du casier judiciaire est une condition préalable à ce poste.

Nº du concours : **2007-63-4895**
Date limite : **le 22 mai 2007**

Faire parvenir sa candidature à l'adresse suivante :
Ministère des Ressources humaines, Centre de services à la clientèle, 62, Woodland Drive, bureau 209, Hay River, NT X0E 1G1. Fax : 867-874-5095; courriel : jobshayriver@gov.nt.ca

Agent de probation

Ministère de la Justice (Fort Simpson, TNO)

Le traitement initial est de 35,78 $ l'heure (soit environ 69 771 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 8 663 $.

Nº du concours : **2007-82-4902**
Date limite : **le 18 mai 2007**

Faire parvenir sa candidature à l'adresse suivante :
Ministère des Ressources humaines, Services de la gestion et du recrutement, C.P. 876, Fort Smith, NT X0E 0P0. Fax : 867-872-3298; courriel : jobsfortsmith@gov.nt.ca

Agent de système d'information géographique

Ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles (Norman Wells, TNO)

Le traitement initial est de 41,05 $ l'heure (soit environ 80 048 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 12 968 $.

Nº du concours : **2007-53-4942**
Date limite : **le 31 mai 2007**

Conseiller technique

Société d'habitation des TNO (Norman Wells, TNO)

Poste à durée déterminée jusqu'au 31 mars 2009

Le traitement initial est de 35,78 $ l'heure (soit environ 69 771 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 12 968 $.

Nº du concours : **2007-93-4989**
Date limite : **le 25 mai 2007**

Conseiller en matière de programmes

Société d'habitation des TNO (Norman Wells, TNO)

Les demandes d'affectation provisoire seront prises en considération.

Le traitement initial est de 35,78 $ l'heure (soit environ 69 771 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 12 968 $.

Nº du concours : **2007-93-4934**
Date limite : **le 25 mai 2007**

Gestionnaire – Commerce et investissement

Ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement (Norman Wells, TNO)

Le traitement initial est de 44,89 $ l'heure (soit environ 87 536 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 12 968 $.

Nº du concours : **2007-63-4943**
Date limite : **le 25 mai 2007**

Plombier/Ajusteur gazier

Ministère des Travaux publics et des Services (Norman Wells, TNO)

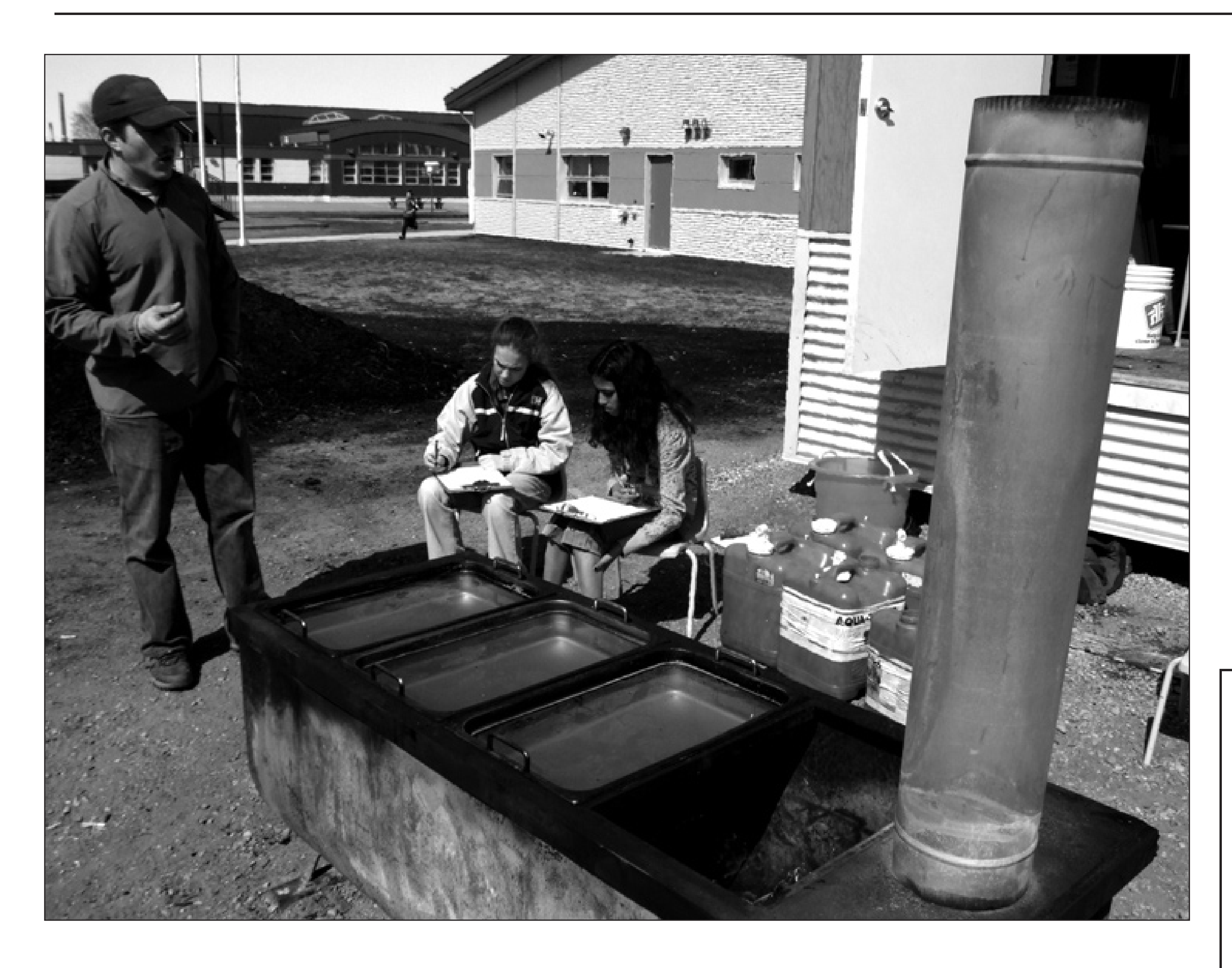
Le traitement initial est de 31,20 $ l'heure (soit environ 60 840 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 12 968 $.

Le candidat doit être titulaire d'un permis de conduire de classe 5.

Nº du concours : **2007-32-4944**
Date limite : **le 25 mai 2007**

Faire parvenir sa candidature à l'adresse suivante :
Ministère des Ressources humaines, Services de la gestion et du recrutement, Édifice Laing, 2e étage, C.P. 1320, 5003, 49e Rue, Yellowknife, NT X1A 2L9. Fax : 867-873-0281; courriel : jobsyk@gov.nt.ca

• Nous prendrons en considération des expériences équivalentes. • Nous prendrons en considération les demandes d'affectation provisoire. • Nous établirons une liste de candidats admissibles pour des postes semblables. • La vérification du casier judiciaire est une condition préalable à ces emplois. Le candidat qui a un casier judiciaire ne sera pas nécessairement exclu. • Afin de se prévaloir des avantages accordés en vertu du programme d'action positive du gouvernement, les candidats doivent clairement en établir leur admissibilité. • Nous exigeons un certificat de santé pour certains postes.



Sirop de bouleau

Pendant que les 150 litres de sève se font réduire, Stéphane Milette explique à ses élèves, les éléments essentiels au processus de production du sirop de bouleau.



COMMISSION DES ACCIDENTS DU TRAVAIL
Territoires du Nord-Ouest et Nunavut

Conseiller financier principal
Yellowknife

Le traitement initial varie entre 37,47 $ et 39,41 $ l'heure (soit entre 73 006,50 $ et 76 849,50 par année), auquel s'ajoute une allocation de vie dans le Nord de 2 500 $ par année.

N° du concours : **SR07/13** Date limite : **le 18 mai 2007**

La vérification du casier judiciaire est une condition préalable à cet emploi.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, en prenant soin d'inscrire le numéro de concours, à l'adresse suivante :

Commission des accidents du travail des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut
Section des ressources humaines
C.P. 8888, 5e étage, Centre Square Tower
Yellowknife, NT X1A 2R3
Téléphone : 867-920-3888 ou 1-800-661-0792 (sans frais)
Fax : 867-873-4596 ou 1-866-277-3677 (sans frais)
Courriel : resumes@wcb.nt.ca

Vous pouvez vous procurer la description de travail de ces postes au www.wcb.nt.ca

L'employeur préconise un programme d'action positive et offre un milieu de travail à faible charge odorante.

Afin de se prévaloir des avantages accordés en vertu du Programme d'action positive, les candidats doivent clairement en établir leur admissibilité.

Erratum : la semaine dernière nous avons publié par mégarde la version anglaise de ces offres d'emplois



Possibilités d'emploi

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Pour obtenir une copie de la description de poste, veuillez consulter le www.hr.gov.nt.ca/employment

Gestionnaire – Relations publiques et communications
Ministère des Transports (Yellowknife, TNO)

Le traitement est actuellement à l'étude. En sus du traitement, l'employeur versera une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.

N° du concours : **2007-31-4906-2**
Date limite : **le 18 mai 2007**

Technicien de soutien à l'utilisateur de la technologie de l'information
Ministère des Travaux publics et des Services (Yellowknife, TNO)

Le traitement initial est de 35,78 $ l'heure (soit environ 69 771 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.

La vérification du casier judiciaire est une condition préalable à cet emploi.

N° du concours : **2007-32-4892-3**
Date limite : **le 18 mai 2007**

Conseiller en matière de politiques et de planification
Ministère des Affaires municipales et communautaires (Yellowknife, TNO)

Poste à durée déterminée jusqu'au 18 avril 2008

Le traitement initial est de 37,47 $ l'heure (soit environ 73 067 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.

N° du concours : **2007-21-4900-2**
Date limite : **le 18 mai 2007**

Agent principal des finances
Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation (Yellowknife, TNO)

Le traitement initial est de 34,20 $ l'heure (soit environ 66 690 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.

N° du concours : **2007-71-4894-1**
Date limite : **le 18 mai 2007**

Faire parvenir sa candidature à l'adresse suivante :
Ministère des Ressources humaines, Centre des services à la clientèle de Yellowknife, 2e étage, Édifice Laing, C.P. 1320, Yellowknife, NT X1A 2L9. Fax : 867-873-0281; courriel : jobsyk@gov.nt.ca.

Agent de probation
Ministère de la Justice (Fort Simpson, TNO)

Le traitement initial est de 35,78 $ l'heure (soit environ 69 771 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 8 663 $.

N° du concours : **2007-82-4902** Date limite : **le 18 mai 2007**

Faire parvenir sa candidature à l'adresse suivante :
Ministère des Ressources humaines, Services de gestion et de recrutement, C.P. 876, Fort Smith, NT X0E 0P0. Fax : 867-872-3298; courriel : jobsfortsmith@gov.nt.ca.

Coordonnateur de la prestation intégrée de services
Conseil scolaire de division du Slave Sud (Hay River, TNO)

Le traitement initial est de 37,47 $ l'heure (soit environ 73 067 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 4 793 $

La vérification du casier judiciaire est une condition préalable à cet emploi.

N° du concours : **2007-68-4886** Date limite : **le 14 mai 2007**

Faire parvenir sa candidature à l'adresse suivante :
Ministère des Ressources humaines, Centre des services à la clientèle de Hay River, Bureau 209, 62 Woodland Drive, Hay River, NT X0E 1G1. Fax : 867-874-5095; courriel : jobshayriver@gov.nt.ca

Coordonnateur – Urbanisme et impact des ressources
Ministère des Affaires municipales et communautaires (Inuvik, TNO)

Le traitement initial est de 41,05 $ l'heure (soit environ 80 047,50 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 12 160 $.

La vérification du casier judiciaire est une condition préalable à cet emploi.

N° du concours : **2007-21-4914** Date limite : **le 25 mai 2007**

Faire parvenir sa candidature à l'adresse suivante :
Ministère des Ressources humaines, C.P. 1869, 66 Franklin Manor, Inuvik, NT X0E 0T0. Fax : 867-678-6620; téléphone : 867-678-6600 ou 1-877-445-4482 (sans frais); courriel : jobsinuvik@gov.nt.ca

• Nous prendrons en considération des expériences équivalentes. • Nous prendrons en considération les demandes d'affectation provisoire. • Nous établirons une liste de candidats admissibles pour des postes semblables. • La vérification du casier judiciaire est une condition préalable à ces emplois. Le candidat qui a un casier judiciaire ne sera pas nécessairement exclu. • Afin de se prévaloir des avantages accordés en vertu du programme d'action positive du gouvernement, les candidats doivent clairement en établir leur admissibilité. • Nous exigeons un certificat de santé pour certains postes.





Superviseur régional du travail social – Services communautaires
Administration des services de santé et des services sociaux de Fort Smith Fort Smith, TNO

Le traitement initial est de 39,21 $ l'heure (soit environ 76 460 $ par année), auquel s'ajoute une allocation de vie dans le Nord de 4 910 $ l'heure.

Le candidat retenu devra avoir un permis de conduire de classe 5 valide.

N° du concours : 2007-67-4890
Date limite : Ouvert jusqu'à ce qu'un candidat qualifié soit trouvé

Faire parvenir sa candidature à l'adresse suivante :
Ministère des Ressources humaines, Service de recrutement du personnel médical, Édifice Laing, 2e étage, C.P. 1320, Yellowknife, NT X1A 2L9. Fax : 867-873-0168; courriel : hlthss_recruitment@gov.nt.ca

- *Nous prendrons en considération les expériences équivalentes.*
- *Nous établirons une liste de candidats admissibles que nous conserverons pour des postes semblables.*
- *La vérification du casier judiciaire est une condition préalable à cet emploi. Le candidat qui a un casier judiciaire ne sera pas nécessairement exclu.*
- *Afin de se prévaloir des avantages accordés en vertu du programme d'action positive du gouvernement, les candidats doivent clairement en établir leur admissibilité.*
- *Nous prendrons en considération les demandes d'employés sous-classés.*
- *Nous prendrons en considération les demandes d'affectation provisoire.*
- *Pour obtenir une copie de la description de poste, veuillez consulter le www.hr.gov.nt.ca/employment*

Photo : Maxence Jaillet

À la dernière compétition de la saison, Désirée et Shérisse Bouchard, Graham, Malcolm et Jasmine St-John ont représenté la brassée francophone de l'équipe du club de natation de Hay River.

Sport

Une saison s'achève, d'autres commencent



Photo : Maxence Jaillet

Dans moins d'un mois la ville de Hay River vivra au rythme de l'athlétisme.

Maxence Jaillet

Le 2007 BHP Billiton Kimberlite Classic qui se déroulait pendant la fin de semaine du 11au 13 mai 2007, constituait le dernier bain de l'année pour les nageurs des Territoires. Et c'est à Yellowknife que se tenait la dernière compétition de natation de la saison 2006-2007. Deux clubs étaient représentés avec une délégation de 71 jeunes nageurs au total. Le Swim club de Hay River avait envoyé huit de ses membres et le reste des nageurs qui appartiennent au Yellowknife Polar Pear Swim Club nageaient à la maison. Parmi les performances, celle de Colton Yee (14 ans) de Hay River est à noter. Il est monté sur la première place du podium pour les sept courses auxquelles il a participé. Au niveau de nos athlètes franco-ténois ce sont cinq jeunes de l'École Boréale et une élève de l'ÉASC qui ont participé à cette compéti-

Sport
Suite à la page 19

Sport

Suite de la page 18

tion. Cynthia Simmons (9 ans) de Yellowknife s'est attribuée à trois reprises la seconde place et deux fois la troisième sur les six nages qu'elle a faites dans sa catégorie d'ages. Pour Désirée Bouchard de Hay River, la compétition était facile. « Ça fait six ans que je fais de la natation, j'aime beaucoup ça. L'épreuve que j'affectionne le plus c'est la nage papillon. À Hay River, notre piscine était fermée pour nettoyage, pendant les deux dernières semaines! Moi ça ne m'a pas vraiment dérangé, j'ai eu du plaisir de toute façon. Maintenant que la saison est finie, je vais continuer à nager avec le club pendant l'été, c'est tout.» Pour Graham St-John (7 ans) qui a obtenu la médaille d'argent dans sa catégorie au cumulatif de ses résultats, c'était une belle fin de semaine. « Moi, j'aime beaucoup la nage libre. Ça fait seulement deux ans que je suis au club, mais je vais continuer. »

Dès le mercredi 6 jusqu'au vendredi 8 juin se tiendra à Hay River, la 17e édition de l'annuelle compétition de Piste et Pelouse. Le premier événement d'athlétisme s'est déroulé en 1991, depuis ce sont plus de mille athlètes qui se mesurent chaque année. En 2007, chaque participant a le droit de s'inscrire à quatre disciplines au maximum. Les plus jeunes athlètes seront représentés par les élèves des classes de 1re année et les plus âgés concourront dans la catégorie des vétérans de 35 ans et plus. L'événement à ne pas manquer en plus des différentes compétitions est la cérémonie d'ouverture comme l'assure Tim Borchuk, le responsable de l'événement : « le premier départ de l'événement se fera vers 13 h 30 le mercredi probablement avec la course de fond du 1500 mètres. Et le mercredi soir à 19 h, ce sera la cérémonie avec l'ensemble des meilleurs athlètes des Territoires. Ça va être très bien! » Les inscriptions pour participer à la compétition prennent fin le mercredi 23 mai 2007. Un total de 40 $ par personne ne résidant pas à Hay River, est demandé pour l'inscription, les repas et les nuits. Les athlètes de la ville ne devront payer que 10 $ d'inscription.



Les deux équipes des faucons de l'École Boréale. L'équipe de filles (ci-haut) a remporté la seconde place de leur catégorie et l'équipe mixte (ci-bas) s'est placée en cinquième position des équipes de moins de 17 ans.



La danse des homards

Faites un X sur votre calendrier. Le 9 juin, c'est à la Légion que ça se passe.

Batiste W. Foisy

« Ça va être la meilleure soirée à Yellowknife depuis un bout de temps », promet le directeur de Radio Taïga, Alpha Sow, faisant la promotion d'un souper-spectacle-bénéfice prévu pour dans un peu moins d'un mois.

L'événement en question risque en effet d'être hautement joyeux. Imaginez : un souper de fruits de mer à volonté, un spectacle de musique *live*, une soirée dansante et, pour couronner le tout, 6 500 $ en prix de présence à gagner. Tout ça, en une seule soirée.

Mais il y a quelques semaines encore, ce qui s'annonce aujourd'hui comme une fête d'une intensité rare n'était pas du tout prévue. Il faut remonter à la fin mars pour comprendre comment un tel projet a pu se naître.

À ce moment, Radio Taïga s'efforce, comme six autres organismes sans but lucratif de Yellowknife, de réaliser une sculpture de neige originale pour pouvoir, peut-être, remporter de quoi regarnir leurs maigres goussets. L'équipe du 103,5 FM s'avère pas pire pantoute et rafle la seconde place avec, à la clef, une kyrielle de prix dont un diamant de 5 000 $. Wow !

Conformément au règlement, la Radio doit maintenant écouler sa marchandise en organisant une levée de fonds. Oh, on aurait très bien pu organiser un simple concours, mais s'eut été trop simple pour la radio communautaire. Lors d'une réunion d'équipe, un bénévole zélé flairant l'occasion de faire la fête s'échappe : « On va faire un show bénéfice ! » L'idée est acceptée. Il reste trois mois pour tout organiser…

Sur les entrefaites, un nouveau directeur général est nommé à l'association franco-culturelle de Yellowknife et ce dernier prend, de son côté, l'initiative d'organiser un souper aux fruits de mer, question de célébrer sa promotion.

« On a décidé de jumeler les deux événement pour faire d'une pierre deux coups », explique Alpha Sow. Tant qu'à faire gros, pourquoi pas faire géant ?

Le nouveau directeur général, Roland Charest, bien décidé à faire la popote lui-même, contemple la tâche qui l'attend. « Ça faisait longtemps que je voulais faire goûter ma recette de fruits de mer au monde. J'avais prévu en faire pour 25 personnes, là je me retrouve avec 150 couverts. » Advienne que pourra, il compte bien enfourner ses « pot-en-pot de matante Yvonne », une recette des Îles-de-la-Madeleine. « Ça va me prendre 120 livres de fruits de mer », calcule-t-il.

Ce copieux repas ne sera qu'un prélude aux festivités qui se veulent d'abord et avant tout rassembleuses. « C'est vraiment un spectacle ouvert au grand public, parce que c'est une soirée-bénéfice. On veut que tout le monde y trouve son fun », commente Roland Charest.

Dans cette esprit, une animation qui mêlera un peu d'anglais au français est prévue et une danse qui s'étirera jusqu'après les 12 coups minuit suivra le rock sage du groupe Transience. De tout pour tous.

Et on parle même d'une première partie par les bénévoles de la radio. Ça va être le temps de sortir de sa carapace.

* * * * **

La soirée souper-spectacle de Radio Taïga aura lieu le 9 juin, à la salle de la Légion canadienne de Yellowknife, à 18 h 30. Les billets sont en vente à la Maison Laurent-Leroux (5016, 48e Rue) au coût de 50 $.



Crédit : Productions Atopia

Le film Panache de la réalisatrice André-Line Beauparlant est présenté ce soir (le 18 mai) à la salle Northern United Place. Ce documentaire encensé par la critique nous présente six chasseurs de Mont-Cerf en Abitibi qui nous font vivre leur passion pour leur sport préféré et témoignent de leur amour profond de la vie dans les bois. La projection commence à 19 h.

X MOTS CROISÉS

Les mots croisés de chez nous

PROBLÈME NO 953

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2						■						
3									■			
4				■							■	
5			■				■					
6								■				
7					■							■
8			■							■		
9		■				■						
10					■							
11				■								
12									■			

HORIZONTALEMENT
1- Le nom du seul parti politique québécois qui a tenu tête au Parti québécois au cours des deux dernières décades.
2- Passion, intérêt pour quelque chose. – Ruina la santé de quelqu'un.
3- Calmes, réfléchies. – Pièce de la charrue.
4- Vaut cent mètres carrés. – Genre dramatique, médiéval.
5- Gamme. – Possessif. – Un intervalle.
6- Port important de la Grèce. – Du verbe «être».
7- Circonscription administrative. – Se dit d'un nez court, gros et large (pl.).
8- Tellement inversé. – De couleur rose. – Saint.
9- Stylo à bille. – Attendu.
10- Ouverture par où passe l'eau actionnant la roue d'un moulin. – Analyser attentivement.
11- Ce que le destin lui réserve. – Essayée sa voix.
12- Irrité, exacerbé. – Du verbe «être».

VERTICALEMENT
1- Qui a trait au problème des soins de la santé.
2- Relatives à la fièvre jaune. – Stalle pour un seul cheval.
3- Fleur. – Éminence. – Sot.
4- Passai sous silence. – Massacre, carnage.
5- Donnes les couleurs de l'arc-en-ciel. – Langue. – Doublée.
6- Personnes qui ressemblent parfaitement à d'autres. – Époque.
7- Hameau. – Brosse plate des peintres.
8- As de trèfle. – Dont la tige n'est pas apparente.
9- Éminence. – Qui n'est pas étendu.
10- Sourire d'un jeune enfant. – Écrivain français auteur de La symphonie pastorale.
11- Solipède. – Présentées les séparations d'une phase liquide.
12- Se disait de quelqu'un qui avait adopté puis abandonné le christianisme (pl.). – Petit trait horizontal.

RÉPONSE DU NO 952

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	L	O	U	I	S	J	O	L	L	I	E	T
2	A	N	O	N	■	O	R	E	I	L	L	E
3	R	D	■	A	T	T	E	N	T	I	O	N
4	D	I	S	T	R	A	I	T	E	■	D	D
5	A	N	I	T	A	■	L	I	A	N	E	S
6	I	■	D	E	P	O	L	L	U	E	E	■
7	■	T	E	N	U	■	O	L	■	O	■	P
8	D	A	R	D	■	A	N	E	R	G	I	E
9	E	P	A	U	L	E	S	■	E	R	O	S
10	V	O	L	E	U	R	■	E	G	E	D	E
11	O	T	E	■	G	A	L	L	I	C	A	N
12	N	A	S	S	E	■	S	U	R	S	I	T

Horoscope

SEMAINE DU 20 AU 26 MAI 2007

ANNIVERSAIRES :
24 mai BOB DYLAN (Gémeaux-Serpent)
25 mai MILES DAVIS (Gémeaux-Tigre)



BÉLIER
Vous êtes dans une période où vous avez le goût de faire vos preuves face à de nouveaux défis. Cela vous sera profitable. Vous en retirerez de grands bienfaits.



TAUREAU
Vous aimez être près des gens qui vous sont chers surtout présentement, car vous avez besoin de leur affection. Mars vous oblige à être direct lorsque vous avez à parler de tout ce qui vous concerne.



GÉMEAUX
Vous aimez particulièrement être bien dans votre vie professionnelle. Cependant, vous devez faire attention pour ne pas placer vos énergies dans des choses qui n'en valent pas la peine.



CANCER
Vos sentiments sont importants présentement et ils vous apportent beaucoup de bonheur. Vous êtes dans une période qui demande beaucoup de subtilité. Votre vie affective est puissante.



LION
Vous apprenez à mieux vous faire confiance et cela est beau. Vous avez de grands espoirs. Vous savez ce qui peut vous combler.



VIERGE
Votre vie intellectuelle vous apporte de grandes surprises. Vous vous intéressez à des choses nouvelles. Cela vous donne de l'espoir et du bonheur. Vous aimez mieux vous connaître.



BALANCE
Vous avez besoin que votre vie extérieure soit formidable. Vous êtes dans une période qui demande une grande prudence face à vos engagements de toutes sortes. Vous êtes capable de mieux surmonter vos difficultés.



SCORPION
Vous aimez vraiment vous développer au plan personnel. Cela a beaucoup de valeur pour vous. Vous êtes sur le point de savoir comment mieux vous débrouiller dans plusieurs domaines.



SAGITTAIRE
Vous êtes capable de vous faire confiance plus que jamais. Vous avez besoin que les gens que vous aimez appuient vos démarches. Cela sera possible.



CAPRICORNE
Mercure fait que vous réfléchissez sur des choses qui ont un lien direct avec votre vie quotidienne. Vous savez agir avec une grande part d'objectivité.



VERSEAU
Vous avez des possibilités immenses de succès. Vous êtes capable de voir les choses avec beaucoup de détermination. Tout vous semble meilleur.




POISSONS
Vous aimez voyager et présentement cela peut devenir une réalité dans votre vie. Cependant, il vous faut savoir vraiment ce que vous voulez.